

## ❖ 第二十二屆(一級)英語能力測驗試題答案及解析 ❖

題號	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
答案	B	C	C	C	D	C	B	C	D	C	B	B	D	C	C	A	C	A	A	C
題號	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
答案	B	C	A	B	D	D	A	C	B	D	D	D	B	C	A	D	B	A	C	B
題號	41	42	43	44	45															
答案	C	A	B	D	C															

### Part I：聽力理解

#### 第一部份：簡短對話(Dialogue Comprehension)

例題：男：我要預訂一張 6 人的桌子。

女：抱歉，餐廳客滿了，目前沒有空桌。但如果你要等大約 20 分鐘，我將可以給你桌子。

男：那好吧。

問題：這個男人接下來會做什麼？

你將讀到：(A)他將會去另一家餐廳。 (B)他明天會再回到這裡。

(C)他將會等 20 分鐘。 (D)他將外帶食物。

對這個問題的最佳的答案是 C。所以，你應該選擇答案 C。

#### 第 1 題

📖 錄音內容：W: I'm confused about the upcoming election. It seems to me that every other day a new candidate has joined the race.

M: I can't agree with you more! It's not easy to decide among the candidates when there are so many people involved.

W: The issues are generally the same as they were last year. To be honest, I find myself really drawn to Martin Jacobs. I like the education policies he proposed.

M: As a single man without kids, I can't relate. Anyway, we'll have to make a decision soon because voting day is only two months away.

**Question:** What are the man and the woman discussing?

⇒ 選項： (A) Education. (B) Politics. (C) A race event. (D) The president.

【答案：B】

#### 【中文翻譯】

錄音內容：

女：我對即將到來的選舉感到很困惑。我覺得似乎每兩天就有新的候選人投入選戰。

男：我非常同意你的看法！當有這麼多人參選時很不容易決定要投給哪位候選人。

女：今年的狀況大致和去年一樣。老實說，我很支持馬丁傑克斯。我喜歡他提出的教育政策。

男：身為一個單身沒小孩的男人，我無法體會。總之，我們很快就須做出決定，因為兩個月後選舉日就到了。

問題：男子和女子在討論什麼？

選項：(A)教育。 (B)政治。 (C)一項賽事。 (D)總統。

【試題解析】 對話一開始就提到 election 選舉這個字，再加上後面的關鍵字 candidate 候選人，故答案為 B。

## 第 2 題

📖 錄音內容：W: Hello, John. Welcome to the show. We know you have been looking at the latest World Cities Survey. The survey covers a lot of topics. What are you going to focus on today?  
M: I will look at two areas: the cost of living and salaries.  
W: Right. So, can you tell us what the most expensive city in the world is?  
M: Well, Tokyo is the most expensive, followed by Hong Kong. But Hong Kong is much less expensive than Tokyo. After Hong Kong, it's London.  
W: I suppose if we live in a city where the cost of living is high, salaries are also high. Can I say so?  
M: Yes, generally that's true.

**Question:** According to the survey, what is the most expensive city in the world?

⇒ 選項： (A) London. (B) Hong Kong. (C) Tokyo. (D) Seoul. 【答案：C】

### 【中文翻譯】

錄音內容：女：嗨，約翰。歡迎來到本節目。我知道你一直在研究最新的“世界城市調查”。這項調查涵蓋很多主題。您今天要聚焦的主題是？

男：我會看兩個面向：日常生活成本與薪水。

女：是的。所以您可以告訴我們世界上最貴的城市是？

男：東京最貴，然後是香港。但在香港生活比東京便宜很多。香港之後是倫敦。

女：假設如果住在生活成本高的城市，薪水一樣也高。可以這樣說嗎？

男：是的，大致上是正確的。

問題：根據調查，世界上最貴的城市是？

選項：(A)倫敦。(B)香港。(C)東京。(D)首爾。

【試題解析】 對話中當女子問到世界上最貴的城市是？男子回答東京最貴，可知答案為 C。

## 第 3 題

📖 錄音內容：M: May I speak to Mr. Taylor, please?  
W: I'm afraid Mr. Taylor will be on vacation until the end of this month. In the meantime, I'll be acting on his behalf.  
M: I usually deal with him. But since you're in charge now, this is John Davis from accounting. I went over the accounts yesterday and noticed that on the 20th of June over \$500 was removed from the petty cash fund.  
W: The 20th of June? Yes, I remember that was the day Mr. Taylor had a small party for our division after we won the Dell deal.  
M: OK, at least that settles that. Please give me the receipts as soon as possible and then I can sign off on them.

**Question:** What happened to the \$500?

⇒ 選項： (A) It was stolen. (B) It was used for buying a new printer.  
(C) It was used for a celebration. (D) It was given to a new company. 【答案：C】

### 【中文翻譯】

錄音內容：男：請問泰勒先生在嗎？

女：很不巧泰勒先生去度假要到月底才回來。這段時間我會代表他。

男：我通常和他聯繫。但既然你現在是負責人，我是會計部的約翰戴里斯。我昨天檢查所有帳戶發現在六月二十日有金額 500 元從雜支現金中領出。

女：六月二十日？是的，我記得那天泰勒先生在我們部門辦了一個小型派對，在我們贏得戴爾公司的訂單之後。

男：好的，至少這說明了金錢的流向。請盡快給我發票我才能核銷。

問題：500 元被用在什麼地方？

選項：(A)被偷了。(B)被用來買新的印表機。  
(C)用在慶祝會上。(D)贈與給新公司。

【試題解析】 男子說明六月二十日泰勒先生在我們部門辦了一個小型派對，可知答案為 C。

#### 第 4 題

📖 錄音內容：W: I need you to evaluate our employees to make sure that everyone has been doing their jobs properly.

M: Alright. How would you like me to go about doing this?

W: I'd like you to give each worker this questionnaire to fill in. Then, I'd like you to interview everyone individually by asking them what they usually do on a typical day. And also please ask them to evaluate their own performance.

M: That sounds fine. How soon would you like me to finish?

W: I expect you to present the final report by the end of this month. That is, three weeks from now.

M: No problem!

**Question:** Which of the following is NOT something the woman asked the man to do?

⇒ 選項：(A) Give each worker a questionnaire to fill in.

(B) Interview the employees individually.

(C) Write a sales report.

(D) Ask the workers to evaluate their own performance.

【答案：C】

#### 【中文翻譯】

錄音內容：女：我需要你去審核我們的員工以確保每個人都有把份內的工作做好。

男：好的，您希望我怎麼做呢？

女：我要你給每一位員工問卷填寫。然後我希望你個別面談每個人，詢問他們每一天的工作。並請他們評估自己的表現。

男：沒問題。您希望我多快完成？

女：我希望你在月底前遞交最終報告。也就是三周後。

男：沒問題！

問題：下列何者不是女子要男子做的事？

選項：(A) 給每位員工問卷填寫。

(B) 個別面談每位員工。

(C) 寫銷售報告。

(D) 請員工評估自己的表現。

【試題解析】 對話中女士沒有提及銷售報告，而選項 A B D 都有提到，故答案為 C。

#### 第 5 題

📖 錄音內容：M: Mary, I think you must have heard about the layoffs resulting from the merger. However, I want to tell you that your position will not be affected, and I would like to express my appreciation for your professionalism and dedication during the past five years. In fact, the general manager is thinking of promoting you to division manager.

W: Well, you know all this has been very hard on our department, but I appreciate your confidence in me. I'm very relieved to hear that I won't be laid off.

M: We believe you will be an important contributor, and that's why we intend to bring you in the planning team for restructuring the company. What do you think?

W: I expect the new position would probably require greater commitment of my time, and therefore I would like to discuss this with my husband, if you don't mind.

**Question:** What does the man affirm about the woman's situation?

⇒ 選項：(A) Her position on the issue was correct.

(B) There won't be any more layoffs.

(C) She may be promoted as a general manager.

(D) She won't be laid off from her job.

【答案：D】

#### 【中文翻譯】

錄音內容：男：瑪莉，我想你應該聽說因併購所導致的裁員。但我要告知妳妳的職位不會受影響，我要對妳過去五年來的專業和投入表達感謝。事實上，總經理正考慮要晉升妳為區域經理。

女：您知道這一切對我們部門是很艱難的，但我感激您對我的肯定。我聽到您說我不會被裁員後鬆了一口氣。

男：我們相信您會是重要的貢獻者，這是為什麼我們想帶妳入計畫團隊來重整公司。你認為呢？

女：我想這個新的職位可能會需要更多時間上的投入，因此我想跟我先生討論，如果您不介意的話。

- 問 題：男子對女子的現況聲稱什麼？  
選 項：(A)她對此事件的看法是正確的。  
(B)將不會有更多的裁員。  
(C)她可能被晉升為總經理。  
(D)她不會被裁員。

【試題解析】 根據對話內容，男子對女子說：妳的職位不會受影響，我要對你過去五年來的專業和投入表達感謝。事實上，總經理正考慮要晉升妳為區域經理，可知答案為D。

## 第6題

📖 錄音內容：M: Keep going straight. Yes, and then turn right at the next intersection. Do you see the parking lot on your right-hand side?

W: Yes, we will park here?

M: Right, park the car in any of these spaces for visitors.

W: Well, how did I do? I thought I did OK.

M: It was good in places, but I have to say you still need to do lots of practice. Your reversing is not good enough. But I think the most serious problem you have is that you don't concentrate while driving. You're not safe to be on the road, to be honest. Did you know that you almost hit a cyclist back there?

W: A cyclist? I didn't see that person at all. Why didn't you tell me earlier?

**Question:** What most likely is the man?

- ⇒ 選 項：(A) A police officer. (B) A bus driver.  
(C) A driving instructor. (D) A cyclist.

【答案：C】

### 【中文翻譯】

錄音內容：男：繼續直走。好，然後在下一個路口右轉？有沒有看到在妳右手邊的停車場？

女：有，我們要在哪停車？

男：是的，把車停在任何一個訪客停車格。

女：怎麼做？我以為我做的還可以。

男：大致上還可以。但我必須說妳還需要很多練習。妳倒退還不夠好。但我覺得你最嚴重的問題是你開車時不專心。老實說妳上路是很不安全的。妳知道妳差點撞到你後面的騎士嗎？

女：騎士？我完全沒看到那個人。你為什麼不早點告訴我？

問 題：男子的職業最有可能為何？

- 選 項：(A)警察。 (B)公車司機。 (C)駕駛教練。 (D)騎士。

【試題解析】 根據對話的內容，男子教導女子如何開車，可知答案為C。

## 第7題

📖 錄音內容：W: Sorry, sir. There is a problem accessing your account. Would you please enter your PIN number again?

M: I can't understand why there is a problem. I just made a deposit two days ago. I am sure the money is in my account.

W: Don't worry, sir. It's just that we've had a few problems with our system lately, so it may take a few tries before your PIN number is recognized.

M: I hope that's all it is. I was afraid that someone had gotten into my account and taken out my savings.

**Question:** What did the man do two days ago?

- ⇒ 選 項：(A) He changed his PIN number.  
(B) He put money into his account.  
(C) He withdrew all his money.  
(D) He renewed the accounting system.

【答案：B】

【中文翻譯】

錄音內容：女：先生不好意思。要進入你的戶頭時發生問題。你可以再輸入一次你的密碼嗎？  
男：我不懂為何會有問題。我兩天前才存錢。我確定錢在我戶頭裡。  
女：先生不用擔心。只是最近我們的系統出了一些問題，所以可能要多試幾次你的密碼才能被認可。  
男：我希望這就是原因。我擔心有人進入我的戶頭把我的存款拿走。

問題：男子兩天前做了什麼？  
選項：(A)他更改密碼。 (B)他存錢入他的戶頭。  
(C)他把他所有錢領出。 (D)他更新會計系統。

【試題解析】 在對話中男子提到他兩天前才存錢，可知答案為 B。

第 8 題

錄音內容：M: One of our customers called today saying that he left his jacket in Conference Room 2 after the meeting held last Friday evening. Has anything been handed in over the weekend?  
W: Not as far as I know and there is nothing here at the reception desk. If we found any lost property, we would have put it under the counter, here in this box.... It's empty, see?  
M: Hmm. The night cleaners would have found it if it were still in the room, I guess.  
W: Yeah, you are right. I don't think we have it.

*Question: Where does this conversation take place?*

⇒ 選項：(A) In Conference Room 2. (B) In the elevator.  
(C) At reception. (D) In the laundry room.

【答案：C】

【中文翻譯】

錄音內容：男：我們的客人今天打電話來說在上周五晚的會議後他把夾克遺留在二號會議室。周末有人送來任何東西嗎？  
女：就我所知沒有，而且在接待櫃檯這也沒有任何東西。如果我們發現任何遺失物，我們會放在櫃檯下方這個箱子裡。你看，空的？  
男：嗯，我猜如果東西還在會議室，夜班清潔員應該會發現。  
女：你是對的。我不認為東西在我們這裡。

問題：這個對話場景在哪裡？  
選項：(A)二號會議室。 (B)電梯裡。 (C)接待櫃檯。 (D)洗衣間。

【試題解析】 在對話中，女子提到：在接待櫃檯這也沒有任何東西，可知答案為 C。

第 9 題

錄音內容：W: I need to mail these packages. I've got three to Germany and four to France, and they all need to get there very quickly.  
M: OK. Please put them on the scales. You can choose registered delivery, or we have a courier service. With registered delivery, they should be there in 3-5 days. With the courier service, it should be 2 days, and it will be more secure.  
W: How much is the courier service? Is it much more expensive than registered delivery?  
M: Not really. It's just NT\$1300 more in total.  
W: I think I'll go for the courier service.  
M: OK. Please fill out these forms. That will be NT\$6780 altogether.

*Question: When will the woman's packages arrive at their destinations?*

⇒ 選項：(A) In 5 days. (B) In 4 days. (C) In 3 days. (D) In 2 days.

【答案：D】

【中文翻譯】

錄音內容：女：我要寄這些包裹。三個到德國，四個到法國，它們都必須很快抵達。  
男：好的，把它們放在磅秤上。你可以選擇掛號郵件，或者我們的快遞服務。掛號包裹會在三到五天內抵達。快遞兩天內，而且比較安全。  
女：快遞多少錢？比掛號郵件貴很多嗎？  
男：不會。總價只多台幣 1300 元。  
女：那我選快遞。  
男：好的，請填寫這些表格。總共台幣 6780 元。

問題：女子的包裹何時會抵達目的地？

選 項：(A)五天內。 (B)四天內。 (C)三天內。 (D)兩天內。

【試題解析】 對話中提到女子選擇快遞，而男子說快遞包裹兩天內會到達，可知答案為 D。

### 第 10 題

📖 錄音內容：M: Mia, I'm having trouble with my computer again. It's not saving this document I am working on. It's so frustrating!

W: Well, we can ask the computer engineer to come and have a look at it again, but I think we might have to get you a replacement. We'll ask Albert what he thinks when he comes.

M: It'll be so great if I can have a new computer. This old thing is really slowing me down. I have to finish this report by tomorrow.

W: For now, paste your work into an email. That way, you won't lose it.

**Question:** What does Mia think they might have to do?

⇒選 項：(A) Take the computer apart. (B) Switch off the computer.  
(C) Get a new computer. (D) Rewrite the report.

【答案：C】

### 【中文翻譯】

錄音內容：男：米亞，我的電腦又出問題了。它無法儲存我正在寫的文件。真令人沮喪！

女：我們可以請電腦工程師來再看一次，但我想我們可能會給你換一台新的。等阿爾博回來我問他。

男：如果我能有一台新電腦就太棒了。這台舊電腦一直耽誤我。我必須在明天前完成這個報告。

女：現在你把你的作品先貼到電子郵件。這樣東西就不會遺失。

問 題：米亞認為他們應該怎麼做？

選 項：(A)把電腦拆解。(B)把電腦關機。(C)拿一台新電腦。(D)重寫報告。

【試題解析】 根據對話內容，米亞提到：我想我們可能會給你換一台新的，故可知答案為 C。

## 第二部份：簡短談話(Passage Comprehension)

**Questions 11 and 12 are based on the following talk.** (第 11 和 12 題根據以下談話作答)

### 第 11-12 題

📖 錄音內容：May I have all your attention, please? As you know, the recent accidents we've had were most likely caused by tiredness. As a result, there have been several changes made to the policy regarding work schedules. Starting from next Monday, no factory worker will be allowed to work more than three hours without a break. In addition, you will be required to stop working after eight hours each day. I understand that many of you have been trying to work overtime due to the upcoming holiday, but we would rather see everyone go home safely at the end of the day. Please see your supervisor if you have any questions.

**Question 11:** What is the announcement about?

⇒選 項：(A) A holiday schedule. (B) A policy change.  
(C) A recent accident. (D) New overtime hours.

【答案：B】

**Question 12:** Why does the speaker make the announcement?

⇒選 項：(A) Workers are taking too many day-offs.  
(B) There have been some accidents recently.  
(C) Employees are ignoring the old policy.  
(D) Employees are asking for a raise.

【答案：B】

### 【中文翻譯】

錄音內容：請注意，如你們所知，最近我們有的意外大多因疲勞引起。因此關於工作時程的政策有了一些改變。從下周一開始，沒有任何工廠工人能夠被允許工作三小時沒有休息。除此之外，每天工作八小時後你必須停止工作。我了解你們很多人因假期快到了而試著加班，但我們寧願看到每個人在一天結束後平安回到家。如果有何問題請洽你的主管。

問 題 11：這個宣佈是關於什麼？

選 項：(A)假期規劃。(B)政策改變。  
(C)最近發生的意外。(D)新的加班時數。

【試題解析】 在談話中提到工作時程的政策有了一些改變，可知答案為 B。

問題 12：為何講者要做此項宣佈？

- 選項：(A)員工休太多假。 (B)最近發生一些意外。  
(C)員工忽視舊政策。 (D)員工要求加薪。

【試題解析】在談話中提到最近我們有的意外大多因疲勞引起。因此關於工作時程的政策有了一些改變，可知答案為 B。

**Questions 13 and 14 are based on the following talk.** (第 13 和 14 題根據以下談話作答)

### 第 13-14 題

錄音內容：Deciding who should receive the Salesperson-of-the-Year Award has never been easy. Each of you has shown in the past year great standards of excellence. It is your hard work that makes our company's performance reach a new level in the past quarter. There are three employees who have had exceptionally high sales rates, but only one of them can get the award. It's my pleasure to announce at our banquet the award of Salesperson-of-the-Year goes to Nancy Harcourt. Miss Harcourt has achieved sales of over a quarter of a million, which shows that she has been at the top of her division for six months in a row. Due to her hard work and dedication, our software is now in more offices than ever before. Let's give Miss Harcourt the biggest round of applause!

**Question 13:** Where is this speech being given?

- ⇒ 選項：(A) At a class reunion party.  
(B) On a radio program.  
(C) At a weekly division meeting.  
(D) At an awards banquet.

【答案：D】

**Question 14:** Why is Nancy Harcourt given the award?

- ⇒ 選項：(A) She is a good sales manager.  
(B) She works in a good division.  
(C) She has exceptionally high sales.  
(D) She creates a new type of software.

【答案：C】

### 【中文翻譯】

錄音內容：要決定誰能得到年度最佳銷售員獎項是非常不容易的。你們每一位在去年都表現非常傑出。因為你們的努力讓我們公司表現在上一季刷新紀錄。有三位員工擁有特別高的營業額，但只有一位可以得獎。是我的榮幸在宴會上宣布年度最佳銷售員獎項得主是南西哈洛德。哈洛德小姐的業績總額超過 25 萬，這顯示出六個月來她是部門中最頂尖者。因為她的努力和投入，從未有這麼多辦公室使用我們的軟體。讓我們給哈洛德小姐最熱烈的掌聲。

問題 13：這個演說的場景在哪裡？

- 選項：(A)同學會。 (B)廣播節目。 (C)部門週會。 (D)頒獎宴會。

【試題解析】談話中提到在宴會上宣布年度最佳銷售員獎項得主，故答案為 D。

問題 14：為何南西哈洛德獲頒此獎項？

- 選項：(A)她是一位優秀的業務經理。 (B)她在一個很好的部門工作。  
(C)她有非常優異的銷售額。 (D)她開發一項新軟體。

【試題解析】談話中提到哈洛德小姐的業績總額超過 25 萬，這顯示出六個月來她是部門中最頂尖者，可知答案為 C。

**Questions 15 and 16 are based on the following talk.** (第 15 和 16 題根據以下談話作答)

### 第 15-16 題

錄音內容：Good morning, class. Today we'll continue our discussion of ancient Chinese history. I'm sorry that the video I planned to show is unavailable, but I've prepared some slides for you. These slides will show you some examples of ancient Chinese art and architecture, including some views of the Great Wall and Huangshan Mountains. I suppose you all have read the assignment in your textbook and already have some background on the building of the Great Wall. Speaking of assignments, I have some articles for you to read that are well-written on the subject of Chinese history, in my opinion. In addition, next week we are having a special guest, Dr. Robinson, who will talk about his recent trip to China.

**Question 15: What will the class do today?**

- ⇒選 項：(A) Read books. (B) Watch a video.  
(C) Look at slides. (D) Visit an art museum.

【答案：C】

**Question 16: What is the subject of the class?**

- ⇒選 項：(A) Ancient Chinese history.  
(B) Modern Chinese history.  
(C) An introduction to Chinese architecture.  
(D) Chinese language reading and writing.

【答案：A】

【中文翻譯】

錄音內容：早安，同學們。今天我們繼續討論古代中國歷史。很抱歉我計畫要播放的影帶無法使用，但我為你們準備了一些投影片。這些投影片將會展示古代中國藝術與建築的範例，包含萬里長城和黃山的景色。你們應該讀過教科書裡的作業，並對萬里長城有一些基礎認識。說到作業，我有一些我認為關於中國歷史寫的很好的文章給你們閱讀。此外，下周我們會有一位特別訪客，羅賓森博士，他會談論他最近在中國的旅行。

問 題 15：這堂課同學們會做什麼？

- 選 項：(A)閱讀書籍。 (B)看影片。 (C)看投影片。 (D)參觀藝術博物館。

【試題解析】由談話內容得知計畫要播放的影帶無法使用，而老師準備了一些投影片，故答案為C。

問 題 16：這堂課是什麼科目？

- 選 項：(A)古代中國歷史。 (B)現代中國歷史。  
(C)中國建築導論。 (D)中文閱讀與寫作。

【試題解析】談話內容提到繼續討論古代中國歷史，作業是關於中國歷史的文章，可知答案為A。

**Questions 17 and 18 are based on the following talk.** (第17和18題根據以下談話作答)

**第17-18題**

錄音內容：For many years, people have believed that the government would take care of them when they got older. However, it might not be the case as our nation ages. It is up to the individual to prepare for their old age. As many of you are approaching the age of retirement, it is vital that you get this information. This afternoon, you will all be given the opportunity to speak to David Richards. Mr. Richards is a leading financial planning expert who will be on hand to help you prepare for your retirement. Taking his advice can make the difference between enjoying your golden years and struggling just to get by. He will give you sound advice on how to wisely invest what you have now and how to make your money grow for the future.

**Question 17: What is the age range of the intended audience?**

- ⇒選 項：(A) 13-20 (B) 21-30 (C) 50-60 (D) 70-80

【答案：C】

**Question 18: What advice will David Richards probably give?**

- ⇒選 項：(A) How to invest money and make it grow.  
(B) How to find a government job.  
(C) Where to go for holidays after retirement.  
(D) How to be mentally prepared for retirement.

【答案：A】

【中文翻譯】

錄音內容：多年來人們相信當他們老去時政府會照顧他們。因為你們很多人即將到達退休年齡，對你們來說獲得這項資訊是很重要的。今天下午你們會有機會和大衛瑞秋對話。瑞秋先生是一位傑出的財務規劃專家，他將會在現場幫助你為退休做準備。聽從他的建議你可以從掙扎度過退休到享受你的黃金年代。他會給你健全的建議，關於如何聰明投資你現有的資產，且在將來讓你的資產增加。

問 題 17：聽眾的年齡範圍為何？

- 選 項：(A)13-20。 (B)21-30。 (C)50-60。 (D)70-80。

【試題解析】談話內容提到聽眾中很多人即將到達退休年齡，可知答案為C。

問 題 18：大衛瑞秋可能給什麼建議？

- 選 項：(A)如何投資金錢並使其增加。 (B)如何找到政府的工作。  
(C)退休後如何去度假。 (D)如何為退休做心理準備。

【試題解析】在此談話內容中提到瑞秋先生是一位傑出的財務規劃專家，可知答案為A。



**Questions 19 and 20 are based on the following talk.** (第 19 和 20 題根據以下談話作答)

### 第 19-20 題

錄音內容：Ladies and gentlemen, we regret to inform you that the company's annual Christmas Dance this coming Saturday has been canceled. The fire last night seriously damaged the ballroom at the Palace Hotel. The ballroom needs extensive repairs and will be closed for at least four months. All other suitable locations are unavailable due to the short notice. Please don't be disappointed. What we will do is to provide champagne and finger foods in the lobby next Saturday from 4 to 6 p.m. Please take this time to relax with your colleagues and your families are all welcome to join us.

**Question 19:** What is the reason given for the cancellation of the dance?

- ⇒ 選項：(A) An issue with the venue. (B) Bad weather.  
(C) Employee requests. (D) Employee overtime. 【答案：A】

**Question 20:** When will the special event occur?

- ⇒ 選項：(A) In four months. (B) This coming Saturday.  
(C) Next Saturday. (D) Tonight. 【答案：C】

#### 【中文翻譯】

錄音內容：先生女士，很遺憾通知你們這周六公司的年度聖誕舞會已經取消。昨晚失火嚴重損壞皇宮飯店的宴會廳。宴會廳需要大規模整修，並在接下來的四個月關閉。因為臨時通知所有其他適合的地點都無法使用。請不要失望，我們在下周六下午四點到六點間會在大廳提供香檳和小點心。請利用這個時間和你的同事放鬆一下，您的家人都歡迎加入我們。

問題 19：舞會取消的原因為何？

- 選項：(A)地點問題。 (B)氣候不佳。 (C)員工要求。 (D)員工加班。

【試題解析】由談話內容提到這周六公司的年度聖誕舞會已經取消。昨晚失火嚴重損壞皇宮飯店的宴會廳，可知答案為 A。

問題 20：活動何時會舉辦？

- 選項：(A)四個月內。 (B)這個周六。 (C)下週六。 (D)今晚。

【試題解析】根據談話內容，在下周六下午四點到六點間會在大廳提供香檳和小點心，可知答案為 C。

## Part II：閱讀能力

### 第一部份：文意字彙(Vocabulary)

**第 21 題：**【中文翻譯】我們仍不清楚提名張先生為榮譽博士的提案是否為委員會所許可。  
(A)營養品 (B)提名 (C)著迷 (D)義務

【試題解析】根據文意，故答案為 B。

**第 22 題：**【中文翻譯】我們有強大的科技優勢和優越品質，且我們的員工都有豐富經驗。  
(A)模糊的 (B)原始的 (C)豐富的 (D)可負擔的。

【試題解析】根據文意，所以答案為 C。

**第 23 題：**【中文翻譯】如果有任何的天然災害、暴動、起義和戰爭，政府應該疏散當地居民到安全的區域。

- (A)疏散 (B)評估 (C)犧牲 (D)照亮

【試題解析】根據文意，可以推測答案為 A。

**第 24 題：**【中文翻譯】我們現在面臨幾個艱鉅的任務，而目前最困難的工作是對價格和工資制度做全面的改革。

- (A)容忍的 (B)艱鉅的 (C)慈善的 (D)非必要的

【試題解析】根據文意，可推測答案為 B。

**第 25 題：**【中文翻譯】食品衛生標準可影響餐飲業的收入，如果這些標準沒有精心設定和檢查。  
(A)困難 (B)混和物 (C)偽君子 (D)衛生

【試題解析】根據文意，故答案為 D。

- 第 26 題：**【中文翻譯】市長會主持下午的會議，為在郊區興建新的巨蛋計畫鋪路。  
(A)處在~之前 (B)開藥方 (C)假設 (D)主持  
【試題解析】根據文意，所以答案為 D。
- 第 27 題：**【中文翻譯】精確記錄商業交易的能力對在任何企業和組織中的會計專家而言是非常重要的。  
(A)交易 (B)運輸 (C)假設 (D)主持  
【試題解析】根據文意，故答案為 A。
- 第 28 題：**【中文翻譯】抗議者遞交一封信給所有立法委員，督促他們採取主動彈劾一位賄絡腐敗的敝府官員。  
(A)實施 (B)妨礙 (C)彈劾 (D)即興創作  
【試題解析】根據文意，故答案為 C。
- 第 29 題：**【中文翻譯】動物在牠們的溝通系統內使用多樣的聲音、視覺、化學記號。  
(A)憂傷的 (B)聽覺的 (C)賺錢的 (D)僕人的  
【試題解析】根據文意，所以答案為 B。
- 第 30 題：**【中文翻譯】研究結果暫時表明想喝咖啡的動力可能嵌在我們的基因內，但這仍需進一步研究。  
(A)永恆的 (B)永恆地 (C)永久的 (D)暫時的  
【試題解析】根據文意，故答案為 D。

## 第二部份：綜合測驗(Integrated Test)

### 【文章翻譯】

世界遺產地從文化和自然的角度來看是世界上非常重要的地方。這些地方是由聯合國教育科學文化機構所選出。一個地點能被刻入世界遺產清單必須符合特別的條件。例如，一個文化標準是，遺址應該是傳統的人類住區或土地利用的典型代表，代表文化或人類與環境的相互作用。一個自然的標準是，該地點應該包含最高級的自然現象或具有特殊的自然美和美學重要性的地區。將遺產列入“世界遺產名錄”不僅意味著其突出的普遍價值和完整性，而且承認保護和管理遺產的必要性。目前世界遺產名錄包括 1052 個物業，其中 814 個是文化遺產，203 個自然遺產和 35 個混合遺址。

世界遺產確實使旅遊業以驚人的速度成長。儘管如此，近幾十年來旅遊業的快速成長已同時成為一個挑戰和機會。一方面，這些地點的旅遊業發展對保護它們具有關鍵性的影響，以及帶來支持遺址保存和地方經濟的經濟效益的潛力；但另一方面，管理不善和不受控制的旅遊業可能對該遺址的完整性造成嚴重後果，惡化其價值並阻礙長期的金融發展。因此，對旅遊業規劃和管理的可持續方法的需求是不可避免的。當地點管理者和政府當局與當地社區合作時，旅遊可以對地點和公民都有利，促進經濟增長，同時滿足保護需求，加強當地社區的特性和福祉。當有效管理，旅遊允許社區蓬勃發展，遺址也能保持完好。

【補充】 World Heritage Sites (n.) 世界遺產地；superlative(a) 最高級的；recognition(n) 承認；conservation (n) 保存；integrity(n) 完整性；collaborate(v)合作。

- 第 31 題：**【中文翻譯】(A)刻入的原型動詞 (B) 刻入的動詞 (C) 刻入的現在進行式 (D) 刻入的被動式  
【試題解析】In order for a site to 後要加原型動詞 be 表被動式，故答案為 D。
- 第 32 題：**【中文翻譯】(A)在此同時 (B)不久 (C)有時 (D)目前  
【試題解析】根據文意，故答案為 D。
- 第 33 題：**【中文翻譯】(A)再者 (B)儘管如此 (C)因此 (D)否則  
【試題解析】根據文意，故答案為 B。
- 第 34 題：**【中文翻譯】(A)減輕 (B)操作 (C)惡化 (D)重做  
【試題解析】根據文意，故答案為 C。
- 第 35 題：**【中文翻譯】(A)當 (B)之後 (C)之前 (D)直到  
【試題解析】根據文意，故答案為 A。

### 第三部份：閱讀測驗(Reading Comprehension)

#### TEXT 1

##### 【文章翻譯】

世界的電影之都不是好萊塢，而是寶萊塢。“寶萊塢”是指在孟買（以前的孟買）製作的印地語電影院。世界的電影之都不是好萊塢，而是寶萊塢。“寶萊塢”是指在孟買（以前的孟買）製作的印地語電影院。名字“寶萊塢”是從孟買和好萊塢，美國電影業的中心衍生的混和詞。然而，不像好萊塢，寶萊塢不是一個具體存在的地方。寶萊塢的電影製作中心是一個政府所有的工作室設施，稱為“電影城”，在孟買的北郊。重要的是要注意，“寶萊塢”是一個通常被誤用以涵蓋所有印地語電影的術語，而實際上它只是指在孟買地區生產的電影。寶萊塢是印度最大的電影製片商，也是世界上最大的電影製作中心之一。寶萊塢情節通常很戲劇化。他們經常使用的情節元素有不幸的戀人和憤怒的父母，三角戀，家庭關係，犧牲，腐敗的政治家，綁架者，惡棍，由命運分隔的兄弟姐妹，方便的巧合。

寶萊塢電影中的對話通常用未經裝飾的印地語寫成，以便他們可以被最大群的可能觀眾所理解。印度英語在對話和歌曲中也越來越多。寶萊塢電影大多是音樂劇，並且通常會包含迷人的音樂，通常是印度和西方音樂的混合體。

寶萊塢是世界上最多產的電影製作中心。雖然有一百五十部美國電影在 1998 年抵達印度，但只有商業大片泰坦尼克號曾經成為印度排名前五的名單。印度電影也成為一種國際迷戀。電影的全球觀眾估計在 30 億到 40 億人，地球一半的人口。

【補充】 region(n)地區; plots(n)情節; kidnappers(n)綁架者, villains(n)惡棍; adorned(a)裝飾的; prolific(a)多產的

第 36 題：【中文翻譯】在寶萊塢電影的對話中，通常寫什麼樣的語言？

(A)美式英語。(B)花俏印地語。(C)正式印度英語。(D)未經裝飾的印地語。

【試題解析】倒數第二段提到：寶萊塢電影中的對話通常用未經裝飾的印地語寫成，所以答案為 D。

第 37 題：【中文翻譯】本文的最佳題目可能為何？

(A)寶萊塢的人氣。  
(B)寶萊塢簡介。  
(C)寶萊塢熱潮。  
(D)好萊塢和寶萊塢的比較。

【試題解析】全文介紹寶萊塢，所以答案為 B。

第 38 題：【中文翻譯】第一段的“encompass”是什麼意思？

(A)包含。(B)授權。(C)促進。(D)產生。

【試題解析】本句的意思是：“寶萊塢”是一個通常被誤用以涵蓋所有印地語電影的術語，所以答案為 A。

第 39 題：【中文翻譯】從本文可推論什麼？

(A)寶萊塢情節是非常不可預測的。  
(B)人們現在不看好萊塢電影。  
(C)寶萊塢電影在全世界非常受歡迎。  
(D)美國電影在 1988 年前就在印度放映。

【試題解析】最後一句提到：印度電影也成為一種國際迷戀。電影的全球觀眾估計在 30 億到 40 億人，地球一半的人口，故答案為 C。

第 40 題：【中文翻譯】下列敘述何者正確？

(A)術語“寶萊塢”是指所有印地語電影。  
(B)寶萊塢不是一個具體存在的地方。  
(C)寶萊塢地塊經常使用公式原料，如幸運戀人。  
(D)西方音樂很少用於寶萊塢電影。

【試題解析】第一段提到：不像好萊塢，寶萊塢不是一個具體存在的地方，故答案為 B。

**TEXT 2****【文章翻譯】**

你有沒有想過如果知道某人正在經歷多少痛苦是甚麼感覺？或者你曾試圖向在路上的合作夥伴發送心靈感應信息，“在回家的路上給我買一杯咖啡”？。

在最近的一次採訪中，Facebook 首席執行官馬克·扎克伯格大膽地說：“有一天，我相信我們可以直接使用科技向對方發送豐富的想法，你想得到的東西，你的朋友會立即感應 如果你願意的話。這將是最終的通信技術。“這種腦對腦通信的古怪想法有一天會實現嗎？。

從純技術的角度來看，就可以“讀”一個人的大腦活動，並獲得人的想法。當電極連接到頭皮，或植入大腦，他們可以揭示一些關於大腦活動。但讀信號是一回事；解碼它們是另一種。一個人經歷思維的方式涉及大腦的許多部分同時操作。轉換構成大腦思想的所有信號都需要將電極粘在許多不同的區域。隨著當今可用的計算能力，科學家可能了解這種複雜的電信號模式。然而，一個人的想法不僅僅是電壓和電流的簡單總和。

沒有人能夠準確地預測什麼模式可能與一組既定的想法相關聯。史考特，華盛頓大學的研究科學家參加了運動皮質實驗，但對扎克伯格的願景有些樂觀。“他的願景很遙遠，但不是不可達到的，”他說，“我們可以到達那個境界，只要給予足夠的工作和知識。

**【補充】** telepathic(a) 心靈感應的；ultimate(a) 最終的；electrodes(n) 電極；scalp(n) 頭皮；decoding(v) 解碼；voltage(n) 電壓；current(n) 電流；optimistic(a) 樂觀的。

**第 41 題：【中文翻譯】** 本文的最佳題目為何？

- (A) 關於扎克伯格的謠言。 (B) 洞察扎克伯格的心靈。  
(C) 討論扎克伯格的願景。 (D) 扎克伯格的大膽公告。

**【試題解析】** 本文主要內容都在講述馬克·扎克伯格大膽預測：“有一天，我相信我們可以直接使用科技向對方發送豐富的想法，你想得到的東西，你的朋友會立即感應 如果你願意的話。這將是最終的通信技術。”，所以答案為 C。

**第 42 題：【中文翻譯】** 第三段中的“pick up”一詞在意義上最接近\_\_\_\_\_。

- (A) 轉換。 (B) 傳輸。 (C) 理解。 (D) 低估。

**【試題解析】** 根據文意，轉換構成大腦思想的所有信號都需要將電極粘在許多不同的區域，可得知答案為 A。

**第 43 題：【中文翻譯】** 根據本文，以下哪項陳述不正確？

- (A) 扎克伯格認為有一天人類會在沒有直接互動做溝通。  
(B) 腦與腦的交流將成真。  
(C) 從純技術的角度來看，讀一個人的大腦活動的能力很可能會實現。  
(D) 當一個人思考時，他大腦的許多部分在同一時間工作。

**【試題解析】** 根據本文，腦與腦的交流在現階段只是一個願景，並不確定是否會成真，可知答案為 B。

**第 44 題：【中文翻譯】** 從本文可推論史考特\_\_\_\_\_。

- (A) 是扎克伯格的追隨者。  
(B) 完全不相信扎克伯格。  
(C) 認為讀取信號和解碼它們是類似的事情。  
(D) 認為扎克伯格可能有一天會實現他的願景。

**【試題解析】** 最後一段提到：史考特，華盛頓大學的研究科學家參加了運動皮質實驗，但對扎克伯格的願景有些樂觀。“他的願景很遙遠，但不是不可達到的，”所以答案為 D。

**第 45 題：【中文翻譯】** 在第二段的“it”指的是什麼？

- (A) 你的想法。 (B) 你的大腦。  
(C) 臉書。 (D) 科技。

**【試題解析】** 本句句意為你想得到的東西，你的朋友會立即感應 如果你願意的話。：，所以答案為 A。

## Part III：寫作能力

### 第一部份：翻譯(Translation)

**第 46 題：**【題目】 那位青少年佔用博愛座，拒絕讓位給一名孕婦。

【英文翻譯】 That teenager occupied a priority seat and refused to give it up for a pregnant woman.

【試題解析】 本句的兩個動詞佔用和拒絕用 occupy, refuse。整句用過去式。拒絕讓位用 refuse to do V 的句型。

**第 47 題：**【題目】 為了預防恐怖攻擊，機場的保全人員仔細檢查所有行李。

【英文翻譯】 To prevent terrorist attacks, the security guards at the airport check all luggage carefully.

【試題解析】 本句為常態性敘述，故用現在簡單式即可。恐怖攻擊 terrorist attack，保全人員 security guard。

### 第二部份：引導寫作(Guided Writing)

**第 48 題：** A birthday is a special occasion, and people usually celebrate it in numerous ways. Please write one of your unforgettable birthdays within 120 to 150 words in an appropriate style. Your essay should include at least three paragraphs: the introduction, the body, and the conclusion.

**Please Note:** Write your essay on the answer sheet.

【學生範例】

I have had a number of unforgettable birthdays, but the one that really left me with a deep impression was my eighteenth birthday. That year, my mom and sister decided to take a trip to Alishan, and it turned out to be as thrilling as it was disappointing.

On the first day, we went hiking in the mountains. We were so mesmerized by the gentle breeze, blossoming flowers, and chirping birds that we did not drive down to our hotel till late in the afternoon. Little did we know that it would become so foggy, our headlights could not penetrate the fog, and we were so frightened that we might run into the mountain wall or drive down a cliff. For a moment I truly believed I could die on my birthday.

The next day, we were supposed to head out while it was still dark to make it to the peak in time for the sunrise. Also, no matter how hard I tried, my family simply refused to get up. I can still recall how disappointed I felt, sitting in bed doing my mathematics assignment, pouting.

Birthday celebrations are always memorable, but the one that I will always remember vividly is my eighteenth birthday.

【分析】 本篇作文生動描述了難忘的 18 歲生日。四段內容讓文章有起承轉合，組織完整。動詞時態運用恰當，描述過去發生的事作者連續使用過去式，一般感想的述說作者也巧妙地轉成現在式。文法概念清楚。用字遣詞切當，拼音句型等錯誤不多，堪稱一篇好作文。